



PUBLIC NOTICE OF APPLICATION TO MODIFY  
HAZARDOUS WASTE FACILITY OPERATION AND POST-CLOSURE PERMIT  
PERMIT NO. 05-GLN-08

Quemetco Inc., 720 S. 7<sup>th</sup> Ave., City of Industry CA 91746 has submitted a Class 1 Permit Modification Request to the CA Department of Toxic Substances Control, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826-3200.

Quemetco Inc. operates a battery recycling facility at its City of Industry location. The subject Permit Modification Request provides further detail regarding the permitted activity that meets criteria for Class 1 Permit Modification. The purpose of this notification is to provide required notice in accordance with the California Code of Regulations (CCR), Title 22, Section 66270.42(a).

**Class 1 Modification Request – Contact Information Update**

Quemetco, Inc. has submitted a Class 1 Permit Modification Request to the CA Department of Toxic Substances Control that addresses changes in emergency coordinator personnel associated with the emergency contingency plan.

The following personnel changes will be made for alternate emergency coordinators:

- Replace Johnny Hwang with Bruce Davis
- Replace Bruce Davis with Sam Aichlmayr
- Replace Marina Zeledon with Vladimir Lovato

The public is invited to review information about the Quemetco facility at the California Department of Toxic Substances Control (DTSC), Chatsworth office, located at 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311. During normal business hours, please call (818) 717-6521 for an appointment.

If you have any questions regarding this permit modification request, please contact Carl Raycroft, VP EH&S Compliance, Quemetco, Inc. at (214) 583-0347 or Sam Coe, DTSC Project Manager at (916) 255-3587 or via email at [Sam.Coe@dtsc.ca.gov](mailto:Sam.Coe@dtsc.ca.gov).

Sincerely,

Carl Raycroft  
VP, EH&S Compliance



AVISO PÚBLICO DE SOLICITUD DE MODIFICACIÓN  
PERMISO DE OPERACIÓN Y PERMISO POSTERIOR AL CIERRE DE LA INSTALACIÓN DE RESIDUOS PELIGROSOS  
PERMISO NO. 05-GLN-08

Quemetco Inc., 720 S. 7th Ave., City of Industry CA 91746 ha presentado una Solicitud de modificación de permiso de Clase 1 al Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826-3200.

Quemetco Inc. opera una instalación de reciclaje de baterías en la ciudad de City of Industry. La Solicitud de Modificación de Permiso proporciona más detalles sobre las actividades de operación que cumplen con los criterios para la Modificación de Permiso de Clase 1. El propósito de esta notificación es proporcionar información de acuerdo con el Código de Regulaciones de California (CCR), Título 22, Sección 66270.42 (a).

**Solicitud de Modificación de Clase 1: Actualización de la Información de Contacto**

Quemetco, Inc. ha presentado una Solicitud de Modificación de Permiso de Clase 1 al Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California. La modificación incluye cambios en el personal del coordinador de emergencias.

Se realizarán los siguientes cambios de personal para los coordinadores de emergencia alternos:

- Reemplazar Johnny Hwang con Bruce Davis
- Reemplazar Bruce Davis con Sam Aichlmayr
- Reemplazar Marina Zeledon con Vladimir Lovato

Se invita al público a revisar la información sobre Quemetco en las oficinas del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC), en Chatsworth, ubicada en 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311. Durante horario comercial, llame al (818) 717-6521 para hacer una cita.

Si tiene alguna pregunta con respecto a esta solicitud de modificación de permiso, comuníquese con Carl Raycroft, VP EH&S Compliance, Quemetco, Inc. al (214) 583-0347 o Sam Coe, Gerente de Proyecto con el DTSC al (916) 255-3587 o por correo electrónico a [Sam.Coe@dtsc.ca.gov](mailto:Sam.Coe@dtsc.ca.gov).

Atentamente,

Carl Raycroft  
VP, EH&S Compliance



申请修改的公开通知  
危险废物设施运营和关闭后许可证  
许可证编号05-GLN-08

Quemetco Inc., 720 S. 7th Ave., City of Industry CA 91746 已向加利福尼亚州有毒物质控制部 (Department of Toxic Substances Control), 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826-3200) 提交了第1类许可证修改请求。

Quemetco Inc. 在工业城市经营着一家电池回收厂。许可证修改请求提供了有关符合第1类允许许可证修改标准的更多详细信息。本通知的目的是根据加州法规 (CCR) 第 22 篇第 66270.42(a) 节提供必要的通知。

**第1类修改请求 – 联系信息更新**

Quemetco, Inc. 已向加州有毒物质控制部提交了第1类许可修改请求，该请求是关于应急计划相关应急协调员人员的变动。以下是候补紧急协调员将进行的人事变动：

- Bruce Davis 替换 Johnny Hwang
- Sam Aichlmayr 替换 Bruce Davis
- Vladimir Lovato 替换 Marina Zeledon

欢迎公众查看加州有毒物质控制部 Chatsworth 办公室的有关 Quemetco 厂房信息，该办公室位于 9211 Oakdale Avenue, Chatsworth, CA 91311。在正常工作时间内，请致电 (818) 717-6521 预约。

如果您對此許可修改請求有任何疑問，請聯繫 Quemetco, Inc. EH&S 合規部副總裁 Carl Raycroft，電話 (214) 583-0347 或 DTSC 項目經理 Sam Coe，電話 (916) 255-3587 或發送電子郵件至 [Sam.Coe@dtsc.ca.gov](mailto:Sam.Coe@dtsc.ca.gov)。

此致，

Carl Raycroft  
EH&S 合規部副總裁